



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2010**

**ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SEZIONE A

### TESTO A — SEI SEGRETI PER ESSERE FELICI

1. E
2. L
3. F
4. N
5. C
6. (un) (nuovo) obiettivo
7. concepire
8. Vero – nella nostra vita ci sarà molto di più che la realizzazione di un desiderio
9. Falso – (senza guardare troppo al futuro, ma) focalizzandoci sul presente
10. Falso – (tutto) ciò di cui abbiamo (davvero) bisogno per essere felici è già vicino a noi
11. D
12. C

**TESTO A: [12 punti]**

**TESTO B — COM'È FACILE RUBARE UNA VALIGIA A LINATE**

13. C
14. (averla) pescata a caso
15. A
16. il vassoio con le caramelle alla frutta in omaggio (davanti allo sportello “oggetti smarriti”) non addolcisce, (figurarsi placare)
17. mancanza di personale addetto allo smistamento delle valigie
18. B
19. vicino al nastro trasportatore numero 1
20. ammucchiate
21. 90 valigie ogni 100 (imbarcate)
22. D
23. (il signor) Gianpiero D.
24. la (sua) valigia
25. C
26. B
27. D

**TESTO B: [15 punti]**

**TESTO C — L’UOMO VERDE D’ALGHE**

28. B, E, H (*non importa l’ordine*) **[3 punti]**
29. a tutte vele
30. E
31. B
32. H
33. Vero – venne l’ora in cui doveva trasformarsi in pesce (e tutto a un tratto diventò triglia)
34. Falso – Baciccin levò subito il remo per darle un colpo da ammazzarla
35. Vero – il remo gli aveva rotto un’ala
36. Vero – lo finì a colpi di remo
37. Falso – la figlia del Re gli diede un anello col diamante in segno di perpetua gratitudine
38. Falso – (vieni, che) ti porto da tu padre

**TESTO C: [13 punti]**

**SEZIONE A: [40 punti]**

## SEZIONE B

### TESTO D — IBRIDA SÌ, IBRIDA NO? QUEL PICCOLO MONDO PULITO

**Intento comunicativo:** e-mail

**A. Interazione culturale:**

Un e-mail ad un/a amico/a con informazioni su una nuova macchina (l'ibrida) e per invitarlo/la ad acquistarla.

L'e-mail

- userà un registro informale
- includerà: indirizzo e-mail del destinatario, soggetto, data, saluti iniziali e formula di chiusura.

Se il testo non è un e-mail, il massimo dei punti sarà 4 per il criterio A.

**B. Messaggio:**

Il candidato dovrà evitare di ricopiare lunghe parti del testo. Ricopiare parola per parola dei corti brani del testo non è da considerarsi in sé come un modo di “copiare senza motivo”; invece, copiare un brano (che sia lungo o breve) senza impiegarlo in modo appropriato e senza integrarlo in modo sensato nella risposta, questo è da considerarsi “copiare senza motivo”. Il candidato potrà esprimersi con parole sue e non riprendere esattamente quelle usate da queste note.

L'e-mail dovrà attenersi quanto più possibile a quanto è detto nel testo.

Tipo di automobile:

1. con due motori, uno elettrico e l'altro a benzina.

Vantaggi dell'ibrida:

2. ecologicamente corretta e ad inquinamento zero
3. risparmia carburante (fino al 30%) e abbatte l'emissione di gas nocivi (soprattutto anidride carbonica)
4. sempre più accessibile perché proposta presso diversi punti vendita anche in città minori
5. migliore della precedente con parabrezza molto inclinato e un look decisamente più moderno
6. assicura una potenza del 50 % superiore rispetto al precedente modello
7. si accende senza nessun rumore perché la partenza avviene in modalità elettrica
8. l'autovettura è silenziosa anche durante l'accelerazione
9. si spegne una volta arrivata al semaforo. Basta tenere premuto il freno e il motore si arresta azzerando i consumi e naturalmente le emissioni
10. il governo ha offerto aiuto finanziario ai cittadini che decidono di acquistarla.

I testi che comportano un'alternanza di forma di cortesia e di forma confidenziale, dei passaggi ingiuriosi o due o più passaggi incomprensibili otterranno al massimo 5 punti.

Non ci devono essere ingiurie.

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 punti del messaggio.

Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 8 punti e usare un tono informativo, persuasivo ed appropriato per un e-mail. Vedere la pagina 45 della Guida “lingua B”.

**SEZIONE B: [20 punti]**

**TOTALE: [60 punti]**

---